

# Der Billstedter

Zeitschrift des Bürger- und Kommunalvereins Billstedt von 1904 e.V.



Mit Bürgerverein und Drahtesel durch den Hafen zur „PEKING“ un toröch – dat mokt döbting (Foto: Dieter Niedenföhr)



Kostenlos!  
Lesen  
und weiter-  
geben!  
Mitnehmen!

# Geburtstage

Diese Mitglieder des Bürgervereins feiern Geburtstag.  
Wir wünschen gute Gesundheit und viel Freude im kommenden Lebensjahr.

<b>August 2022</b>		Rosa Marie Panier	26. 8.	Klaus Pipenbrinck	8. 9.
Wolfgang Herrmann	2. 8.	Traute Malek	29. 8.	Helma Schutz	9. 9.
Diana Angelica Rubiano Libreros	3. 8.	Ingrid Brasch	29. 8.	Rita Bischoff	10. 9.
Claus Kahl	5. 8.	Ingeborg Konar	29. 8.	Brigitte Diehn	10. 9.
Erika Blum	8. 8.	<b>September 2022</b>		Monika Kothe	12. 9.
Gert Gindl	11. 8.	Jonny Fey	1. 9.	Dagmar Ackermann	13. 9.
Thea Kohnert	13. 8.	Wera Becker	1. 9.	Siegrid Oettinger	14. 9.
Jutta von Windheim	15. 8.	Ernst Bartels	1. 9.	Gerda Gillberg	14. 9.
Hans-Peter Mohr	15. 8.	Edda Kuhlmann	1. 9.	Peter Uwe Classen	15. 9.
Heiko Visser	17. 8.	Landy Charlotte Kuczynski	1. 9.	Christine Gabrikowski	15. 9.
Günter Harringer	19. 8.	Harri Malek	3. 9.	Angelika Kluge	18. 9.
Heinz Kluge	20. 8.	Gerhard Tolzien	3. 9.	Gisela Lüders	20. 9.
Waltraud Taps	20. 8.	Friedrich Karl Keitzel	4. 9.	Dieter Pape	21. 9.
Carina Vocke	21. 8.	Klaus Behn	6. 9.	Anke Diekmann	28. 9.

## Besuch im Hanseatischen Oberlandesgericht

Am Dienstag, den 2. August 2022 um 10:15 Uhr treffen wir uns am Sievekingsplatz 2. Dort werden wir von Frau Stabel erwartet, die uns durch das eindrucksvolle historische Gebäude führt, in dem das Oberlandesgericht untergebracht ist. Anschließend stellt sich eine Richterin oder ein Richter unseren Fragen und erzählt aus dem Berufsalltag. Frau Stabel möchte, dass wir während des Besuchs eine Maske tragen. Anmeldung zu dieser kostenlosen Führung in der Geschäftsstelle des Bürgervereins.

Als neues Mitglied begrüßen wir Ramona Bargmann

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist am 15.8.22

**130**  
**JAHRE**  
gegr. 1890  
[www.alwin-mueller.de](http://www.alwin-mueller.de)

**MEISTERBETRIEB**  
**Alwin Müller & Sohn**  
GmbH

BAUKLEMPNEREI    SANTÄRE ANLAGEN  
KUNDENDIENST    WARMWASSER  
GASHEIZUNG    WARTUNG  
ROHRREINIGUNG    SELKAMERA

**BILLBROOKDEICH 277 • 22113 HAMBURG**  
**Telefon 040 / 731 38 69 • firma@alwin-mueller.de**

## GABRIEL & SOHN

Immobilien | Verkauf | Verwaltung | Vermietung  
gegründet 1912



Gern unterstützen wir Sie  
bei Ihrem Verkauf, der Vermietung oder  
Verwaltung Ihres Eigentums.

### Kontakt

Korverweg 22 | 22117 Hamburg  
Telefon: 040 / 897 082 - 0 | Fax: 040 / 713 52 16  
E-Mail: [info@gabriel-sohn.de](mailto:info@gabriel-sohn.de)



[www.gabriel-sohn.de](http://www.gabriel-sohn.de)



## Der Billstedter

Herausgeber: Bürger- und Kommunalverein  
Billstedt von 1904 e.V.

Geschäftsstelle: Renate Babiell  
Merkatorweg 16b, 22119 Hamburg  
Tel.: 040-718 99 190  
Telefonzeiten: Di. 10 - 12 u. Do. 10 - 12  
(in der übrigen Zeit läuft der AB)  
Fax: 040-718 99 191  
[info@buergerverein-billstedt.de](mailto:info@buergerverein-billstedt.de)  
[www.Billstedter-Buergerverein.de](http://www.Billstedter-Buergerverein.de)

Redaktion: Angela Niedenführ (an)  
Merkatorweg 16b  
22119 Hamburg  
040/73672407

Verlag, Anzeigen und Herstellung: Soeth-Verlag PM UG  
Wiedenthal 19, 23881 Breitenfelde  
Telefon: 04542 995 83 86  
Email: [info@soeth-verlag.de](mailto:info@soeth-verlag.de)  
[www.soeth-verlag.de](http://www.soeth-verlag.de)

„Der Billstedter“ erscheint zweimonatlich in den ungeraden Monaten.

Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01.12.2019.

Artikel, Berichte etc., die namentlich oder durch Initialen unterzeichnet sind, erscheinen außer Verantwortung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Artikel und Bilder entstehen weder Honorarverpflichtung noch Haftung. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages.

Verkauf ist  
Vertrauenssache!

  
**SONNEK IMMOBILIEN**  
VERKAUF · VERMIETUNG · GUTACHTEN



## Sie möchten Ihr Haus verkaufen?

Das Hausmaklerunternehmen SONNEK IMMOBILIEN ist bereits seit 1995 erfolgreich im Bereich Beratung, Verkauf, Vermietung und Wertgutachten sowie Projektentwicklung von Immobilien und Grundstücken in Hamburg und dem Hamburger Umland tätig.

Wir sind besonders auch in diesen herausfordernden Zeiten für Sie da und beraten Sie nach wie vor so persönlich wie möglich!

Rufen Sie uns gerne an!  
Ihr Team von  
SONNEK IMMOBILIEN

SIE HABEN FRAGEN  
RUND UM DIE  
IMMOBILIE?

**040-71498112**  
[www.sonnek-immobilien.de](http://www.sonnek-immobilien.de)



## Auf ein Neues...

*Liebe Leserinnen, liebe Leser,*  
als ich gebeten wurde, das Vorwort zur aktuellen Ausgabe unserer Vereinszeitung zu schreiben, bin ich erstmal ehrfürchtig verharret, denn meine Vorgänger hinterlassen große Fußstapfen.

Der DWDS.de (Deutscher Wortschatz von 1600 bis heute) sagt zu: „Auf ein Neues“:

1. [umgangssprachlich] Ausdruck der Erwartung, dass etwas in gleicher oder ähnlicher Weise wiederholt werden kann oder beim nächsten Versuch besser gelingt
2. wieder, erneut, nochmals

Im Vorstand wurde an vielen Themen gearbeitet. Mit gegenseitiger Unterstützung in den jeweiligen kreativen Prozessen konnte viel Neues und alt Bewährtes gestaltet werden. Bemerkenswert ist unsere lange Veranstaltungsliste. Siehe hierzu die Veranstaltungstipps in diesem Heft und auf unserer Homepage. Besonders freue ich mich, dass die BilleVue wieder stattfindet und der Bürgerverein mittendrin ist. Es werden noch Mitglieder für unser Stand-Team gesucht.

Trotz der ganzen Veranstaltungs- und Festaktivität möchte ich nicht

unerwähnt lassen, was uns sicherlich alle mehr oder weniger bewegt. Denn es sind wahrlich unruhige Zeiten. Corona, Ukraine-Konflikt, steigende Lebenshaltungskosten, Energieverknappung und Inflation geht uns alle an. Aber, der Dichter und Dramatiker Albert Ostermeier schreibt: „Die Welt ist eine dunkle, aber auch, weil sich davor das Licht umso besser abzeichnen kann“. In diesem Sinne lassen Sie uns das Gute und Positive in den Vordergrund stellen und nach vorne schauen.

*Ihre / Eure Anja Homann*

## Ausflug ins Büsenbachtal / Lüneburger Heide - mit 9,00 Euro Ticket!

Am Donnerstag, dem 21.07.22 treffen wir uns um 9.45 Uhr am U-Bahnhof Billstedt.

Abfahrt ca. 9.50 Uhr zum Hauptbahnhof, weiter mit der RB Richtung Bremen Abfahrt 10.37 Uhr an Buchholz 11.04 Uhr, weiter 11.13 Uhr, an Büsenbachtal 11.22 Uhr.

Von der Haltestelle wandern wir zum Pferdekopf, einer Höhe in der Heide von 78m, und genießen den Rundumblick in die Heidelandschaft. Welchen Weg - und wie weit - wir von hieraus gehen, wird in der Gruppe

abgesprochen. Am Ende der Wanderung besteht die Möglichkeit zur Einkehr im Restaurant „Zum Schafstall“. Geplante Rückfahrt 16.33 Uhr, auch wieder mit Umsteigen in Buchholz, Ankunft am Hauptbahnhof 17.26 Uhr.

Wir können auch 1 Std. früher zurückfahren.

Achtung: Wir nehmen kein Gruppenticket. An Maske und Perso denken.

Bitte unbedingt an 1 Flasche Wasser und ggf. an ein Picknick denken.

Anmeldungen direkt bei der Wanderführerin Maja Hoffmann: 040 7132755 (mit AB)



ab durch die Erika... (Foto:dn)

## Zwei Stadtwanderungen mit Reinhard Neuling

Reinhard Neuling, unser bewährter Stadtwanderführer, bietet im Juli und August (9-€-Ticket!) noch einmal zwei Wanderungen an:

Di. 26. Juli, Treffen um 10:00 Uhr am Bus/U-Bahnhof Billstedt

Wir fahren mit dem Metrobus zum Rothenburgsorter Marktplatz. Von dort geht es zum Traunspark und über das Sperrwerk Billwerder Bucht auf die Elbinsel **Kaltehofe**, die wir entgegen dem Uhrzeigersinn am Wasser entlang umrunden. Eine Einkehr ins Info-Zentrum mit Café / Bistro ist angedacht. Ca. 6 km, kostenlos

Di. 16. August, Treffen um 10:00 Uhr am Bus/U-Bahnhof Billstedt

An diesem Tag ist das Ziel der **Harburger Binnenhafen**. Vom Harburger Rathausplatz geht es über den Sand und durch die Lämmertwiete zur Schlossstraße, zum Kanalplatz und von dort auf die Schlossinsel mit Rundgang. Eine Einkehr ist vorgesehen, bevor wir vom Bahnhof Harburg die Rückfahrt antreten. Ca. 7 km, kostenlos

Kontakt an den Wandertagen: 0175 2416247 (Reinhard Neuling)

**Anmeldung:** Für die Kaltehofe-Wanderung: direkt bei Reinhard Neuling: 040 7123700 (mit AB), für die Harburg-Wanderung: in der Geschäftsstelle des Bürgervereins: 040 71899190

## 20 Jahre BilleVue



Am 03. und 04. September 2022 feiert Billstedt wieder „seine“ BilleVue und wir vom Billstedter Bürgerverein von 1904 e. V. sind dabei.

Das bekannte Stadtteilstfest feiert in diesem Jahr sein 20jähriges Jubiläum. Mit Festmeile, diversen Szeneflächen, Jahrmarkt und einem bunten Kultur- und Musikprogramm wird jedem etwas geboten.

Der Bürgerverein wird sich mit seinem Zelt ebenfalls präsentieren. Peter-Uwe Classen ist bereits mit der Standplanung befasst. **Hierfür suchen wir aktive Mitglieder und Freunde des Vereins, die an den Veranstaltungstagen mit-helfen.** Wenn Sie also Zeit und Lust haben, stundenweise am Stand dabei zu sein, dann melden Sie sich bitte in der Geschäftsstelle bei Frau Babel. Tel: 040 – 71899190 oder [info@buergerverein-billstedt.de](mailto:info@buergerverein-billstedt.de)

## Mit dem Bus ins Stader Land



Hausensemble am alten Stader Hafen

Am 25.05. starten wir zu unserer ersten Tagesfahrt in diesem Jahr. Ziel ist das „**Stader Land**“. 47 gut gelaunte Mitglieder und Gäste des Bürgervereins Billstedt sind dabei ... endlich wieder eine gemeinsame Unternehmung.

Um 09:30h geht es los bei Sonnenschein mit einem Bus der Firma Hörmann auf der A1 Richtung Bremen bis zur Ausfahrt Hollenstedt. Trotz Baustellen sind wir bis hier sehr gut



STADE: Historischer Tretkran und St. Wilhadi-Kirche

durchgekommen. Über Landstraßen fahren wir durch schöne Dörfer mit gepflegten alten Bauernhäusern und blühenden Gärten bis in die alte Hansestadt Stade. Unterwegs bekommen wir von Rainer Schumacher mit viel Humor geschichtlichen Nachhilfeunterricht über die Region und lernen immer wieder etwas dazu.

Am Stader Hafen steigen wir aus und gehen von dort in die gegenüberliegende schöne Altstadt. Ca. zwei Stunden haben wir Zeit. Bei sonnigem Wetter bummeln wir entlang des schönen alten Hafens. Wasser und historische Gebäude prägen die Innenstadt von Stade, z.B. der Alte Schwedenspeicher, die Kirchen St. Wilhadi und St. Cosmae, das Rathaus mit seinem imposanten Portal. Zur Mittagspause setzen wir uns zu viert in ein kleines Bistro am Binnenhafen nahe des Alten Schwedenspeichers. Der heutige Stader Hafen ist in den letzten Jahren sehr modernisiert worden. Viele neue Gebäude sind auf der gegenüberliegenden Seite entstanden sowie einige exklusive Wohnungen im Gasometer in Nähe der Hafeneinfahrt.

Über Steinkirchen und Jork fahren wir weiter zum Obsthof Matthies. Kaffee und Torte/Kuchen sind für 14h für uns vorbestellt. Dadurch können wir beides in Ruhe genießen und im Anschluss – wer möchte – noch im Hofladen einkaufen.

Von dort geht es dann durch die Obstmarschen nach Buxtehude mit der schönen Altstadt. Das angekündigte schlechte Wetter (Sturm und Regen) hat uns bisher nicht erreicht. Beste Aussichten für einen sonnigen Spaziergang. Nach 1 Stunde treffen



Ob Rainer die Geschichte vom Hasen und dem Igel vertellt?

wir uns für die Rückfahrt am Bus. Ein paar dunkle Wolken sind schon zu sehen.

Wegen eines großen Staus auf der A1 fahren wir zu unserer Freude noch einmal über Jork, dann entlang der Elbe, dem Este-Sperrwerk Cranz, Finkenwerder, die Köhlbrandbrücke, Veddel, Rothenburgsort nach Billstedt und genießen dabei die schönen Ausblicke auf dieser Strecke.

Um 18:15h steigen wir bei leichtem Regen am Bahnhof Billstedt aus. Es war ein schöner und erlebnisreicher Ausflug, den wir sehr genossen haben.

Ein Besuch dieser beiden schönen alten Städte lohnt sich immer wieder, z.B. mit der S-Bahn und einem 9 € Ticket.

Text: Marion Rysi  
Fotos: Dieter Niedenführ



„Ick bin alldor“, seggt de Swinegel ton Hasen...

## Fahrrad-Tour mit dem Bürgerverein

Wenn das Wetter und die Gesundheit es zulassen, möchte unsere bewährte Fahrradführerin Heike Bark-Großer im September noch einmal eine Fahrradtour anbieten.

Vom Kulturpalast soll es auf der Landschaftsachse „Horner Geest“ über Berliner Tor und Hauptbahnhof zu den Landungsbrücken gehen.

Durch den Alten Elbtunnel führt der Weg nach Steinwerder. Von dort

geht es dieses Mal nicht nach Osten, sondern nach Süden und Westen. Wir queren die Reiherstieg-Klappbrücke, die Rethe-Klappbrücke und die Kattwykbrücke.

Schließlich geht es wieder nach Norden mit dem Ziel Finkenwerder. Hier nehmen wir die HVV-Fähre und fahren zurück zu den Landesbrücken. Ganz Energiegeladene radeln von hier wieder zurück nach Bills-

tedt, die anderen nehmen die U-Bahn (U3 ab Landungsbrücken oder Baumwall, oder U4 ab Hafencity). Ca. 35 km bis Landungsbrücken, 45 km bis ganz zurück nach Billstedt.

Sonnabend 17. September, **Treffen um 11:00 Uhr am Kulturpalast**, Öjendorfer Weg 30a  
Anmeldung zu dieser kostenlosen Veranstaltung in der Geschäftsstelle.

2. Stadtwanderung: Am Ende war alles Bulette...

## Nonstop von Billstedt in die Hafencity



Reinhard Neuling vertellt. Im Hintergrund die Freihafehellbrücke

Mit unserem bewährten Wanderführer Reinhard Neuling ging es am 5. Mai per U4 nonstop in die Hafencity, zur Station Elbbrücken. 18 gut gelaunte Zuzußgeher lauschten dem Macher bei der Streckenbeschreibung in der U-Bahn-Endstation auf dem „Kleinen Grasbrook“, bevor es per pedes über die zu der Zeit noch nach einer Schiffshavarie zwangsläufig „verkehrsberuhigte“ Freiha-

Viel zu sehen und dann noch Kehraus mit frischer Torte...

## Radtour vom Kulturpalast zur „Peking“

Eigentlich sollte die Tour am Sonnabend starten, aber Wind und Regen sorgten dafür, dass sich die Radlertruppe des Bürgervereins auf Sonntag, 22. Mai, 11 Uhr, vor dem Kulturpalast erneut verabredete. Welch weise Entscheidung! Bei bestem Wetter und guter Stimmung ging es über die Kolumbus-Straße weiter zum Ausschläger Elbdeich, entlang der Billwerder Bucht und dann nach Entenwerder.

Unsere bewährte Tourenplanerin Heike Bark-Großer hatte wieder eine tolle Streckenführung mit überraschenden Ausblicken geplant. Über diese ehemalige Flussinsel weiter und unter der Elbbrücke hindurch auf dem gut ausgebauten Radweg entlang dem Großmarkt. Vom Oberhafen am Zollkanal entlang zum Binnenhafen und schon erreichten wir unseren „Spontan-Rastplatz“ auf der Wiese vor dem Michel (siehe Titelbild).

Nach Durchquerung des am Sonntag-Mittag stark bevölkerten „Portugiesen-Viertels“ erreichten wir den alten Elbtunnel. Etwa einen Kilometer später verließen wir dessen angenehme Kühle und blickten bald nach Steinwerder und Hamburgs größtem Kreuzfahrt-Terminal. Über den Veddel Dam erreichten wir



Goldhaus Veddel erntet ungläubiges Staunen

fenbrücke an den Moldau- und Saalehafen ging. Am „Dessauer Ufer“ passierten wir das ehemalige KZ-Außenlager, in dem erst (von Juli bis September 1944) etwa 1500 jüdische

das Hafencity (Schuppen 50A) und erblickten die Viermast-Bark PEKING der Reederei F. Laeisz, die noch hier am Bremer Kai im Hansahafen vertäut ist. Später soll der Hamburger Veermaster seinen endgültigen Liegeplatz erhalten und „besuchertauglich“ werden.

Wenige Pedaldrehungen weiter erreichten wir das Hansahöft („Höft“: plattdeutsch für Landspitze oder -zunge). Hier genossen wir Pedalritter den schönen Blick über den Hafen auf die Elphi und den Michel und ließen uns das Pausenbrot schmecken.

Nach dieser sehr angenehmen Rast hieß es wieder „aufsatteln“. Entlang des Saalehafens erreichten wir die Freihafehellbrücke und durchqueren die Hafencity über Baakenpark, Magdeburger Hafen und Lohsepark am ehemaligen Hannoveraner Bahnhof. Die Route führte uns wieder am Großmarkt entlang direkt zum „Fährhaus Entenwerder“. Hier weiterzufahren wäre möglich gewesen, aber sinnlos: Wie sonst hätte man von der frischen Torte kosten können?

Für Leser, die diese Strecke nachradeln wollen, sollen hier noch die letzten Streckenoptionen genannt werden. Von Entenwerder ging es

Zwangsarbeiterinnen und ab Oktober etwa gleichviele Zwangsarbeiter untergebracht waren. Eine stählerne Zwinge erinnert an die Menschen, die in diesem Lager ihren Frondienst verrichteten.

An der „Hansabrücke“ erheischte die Gruppe einen Blick auf die Viermastbark „Peking“, bevor uns ein Abstecher zum „Goldenen Haus“ in der Veddel führte. Bisweilen lohnte ein Blick in die Hinterhöfe, die mancherorts wie grüne Ruheoasen für die Bewohner und Besucher wirkten. Was wäre ein Besuch der Veddel, ohne die „Kult“-Fischgaststätte besucht zu haben?

Also – geduldig anstehen – und Fisch gebacken oder „geknudelt“ als Frikadelle bestellen. Bei dem schönen Wetter war das eine leichte Übung.

Dieter Niedenführ (Text und Fotos)

den Ausschläger Elbdeich entlang unter der S-Bahn-Station Tiefstack hindurch. Nach einigen Schwenks erreichten wir die Bille, die wir über den Steg an der Güterbahnbrücke überquerten. Entlang des Kleingartenvereins „Horner Marsch“ fuhren wir bald parallel zur B5 und erreichten Billstedt, gespickt mit schönen Ansichten des Hamburger Hafens aus der „Radler-Perspektive“. Danke, Heike!

Dieter Niedenführ



An der Peking: Ein Stück Seefahrtsgeschichte erradelt...

# LESER LÖSEN RÄTSEL LÖSEN LESER RÄTSEL LESER LÖSEN RÄTSEL

Auf unser letztes Leserrätsel haben wir wieder zahlreiche Zuschriften erhalten, so dass die Lostrommel entscheiden musste.

Gewonnen haben Herr M. Schliefkowitz und Frau Anke Diekmann.

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für die Zusendung der Lösung!

Der gezeigte Baum stand auf dem Grundstück der alten Feuerwehrwache in Kirchsteinbek und ist beim Sturm tief Ylenia im Februar 2022 in Richtung griechisches Restaurant umgekippt.

Den Gutschein vom **Blumenhaus Reimann** konnten wir Frau A. Diekmann überreichen. Als Kirchsteinbekerin weiß Sie genau, wo sich der Baum befand, und wie er beim Sturm im Februar 2022 zu Fall kam.



Über den Warengutschein der **Fleischerei Peters** hat sich unser Leser M. Schliefkowitz sehr gefreut.

Herrn Schliefkowitz ist unsere Skat-Gruppe gut bekannt, und er freut sich immer, in „Der Billstedter“ historische Fotos von Billstedt zu sehen. Das Bild aus unserem Leserrätsel hat Herr Schliefkowitz sofort erkannt, denn der Baum befindet sich unmittelbar neben „seinem“ Lieblingsrestaurant.

**Unsere heutige Rätselfrage lautet:**

**Welche U-Bahn-Linie verläuft von Niendorf Nord bis Mümmelmansberg? Welche Farbe im HVV-Netzplan hat diese U-Bahn-Linie?**

Das 9-Euro-Ticket ist in aller Munde. Auch der HVV bietet ein solches Ticket an. Haben Sie auch schon eins? Erzählen Sie uns gern IHRE Geschichte - z. B. bis wohin Sie mit dem 9,- Euro-Ticket gereist sind!

Ihre Antwort senden Sie bitte mit **Adresse und Telefonnummer an die Adresse der Geschäftsstelle des Bürger- und Kommunalverein Billstedt von 1904 e.V., Merkatorweg 16 b, 22119 Hamburg oder per Mail an: info@buergerverein-billstedt.de.**

Einsendeschluss ist der 31.07.2022

Die Gewinner werden von uns benachrichtigt und ein Termin zur Preisübergabe wird vereinbart.

Unter den eingegangenen richtigen Antworten verlosen wir je einen Warengutschein über € 25,00; zur Verfügung gestellt von:



Möllner Landstraße 229  
22117 Hamburg 22117



Kapellenstraße 90  
Hamburg

Wir wünschen viel Spaß beim Raten und viel Erfolg.

AnHo



## Die Erlebnis-Köchin -

### Ein Geschmackserlebnisbericht

Es ist 2021, mitten im erneuten Lockdown. Nichts geht mehr. Der Chef sieht mich lieber im Homeoffice als im Office, die Freunde halten sich auch fern. Es wird sich via Teams, Zoom, Jitsi meet begrüßt, das Kind hat durch das Homeschooling einen Lagerkoller, die beste Unterhaltung bietet, wenn überhaupt, das Bezahlfernsehen. Netflix, Disneyplus, Amazonprime.... Serienmarathon. Gastronomie und Theater geschlossen. Nichts geht mehr.

Und dann kam der Bericht im Wochenblatt von Katharina Schneider - Der Erlebnis-Köchin am Schiffbeker Weg, quasi gleich um die Ecke.



Erlebnis-Köchin? Was für ein Zauberwort in diesen Zeiten. Die Neugier und der Drang nach Abwechslung war groß. Auf der Homepage von Katharina habe ich sofort das abwechslungsreiche Angebot entdeckt. Per Mail habe ich schnell eine Bestellung

für meine nächste Mittagsmahlzeit aufgegeben.

Am nächsten Tag stand zur vereinbarten Zeit Katharina mit einer Speisebox vor der Tür. Coronagerecht habe ich mein Mittagessen in Empfang genommen. Das frisch gekochte Essen wurde umweltbewusst auf Porzellan geliefert. Was für ein Festmahl. Man schmeckt, dass Katharina mit Leib und Seele Köchin ist und beste Zutaten verwendet und verarbeitet werden. Vor allem liegt ihre Arbeit aber darin, Hochzeiten, Geburtstagsfeiern und Firmen-Events zu bekochen und zu begleiten.

Ich danke Katharina, dass sie mir mit ihrer Arbeit die Zeit des Lockdowns verschönert hat. Und.... an dieser Stelle liebe Katharina von Paleske: alles Gute zur Hochzeit.

Anja Homann

**Erlebnis-Köchin**  
**Katharina von Paleske,**  
**Schiffbeker Weg 83-85,**  
**Tel. 0162 2434111**



# Der Billstedter gibt Tipps... Bitte vormerken und teilnehmen



Für die **farbig** unterlegten Felder ist eine **Voranmeldung** **n o t w e n d i g !**

**Anmeldungen:** Renate Babel-Friedrich, Merkatorweg 16 b, 22119 HH, Tel. 718 99 190

**Konto:** Haspa • IBAN: **DE09 2005 0550 1501 3715 93** • Veranstaltungskonto Bürgerverein Billstedt

Dienstag, 12. Juli 9. August 6. September	19 Uhr	 <b>Kegeln im Bürgerverein Billstedt</b>	Vereinslokal TSV Glinde Am Sportplatz 98a, Glinde Näheres: Hermann May Tel. 040-7122928
6.7., 20.7., 3.8., 17.8., 7.9.	jeweils 18 Uhr	 <b>Skat im Bürgerverein</b> <i>(jeweils 1. und 3. Mittwoch im Monat)</i> Kontakt über Hermann May, Tel. 040-7122928	Vereinslokal <b>Vorwärts-Wacker</b> Öjendorfer Weg 78 
Donnerstag, 21. Juli	9:45 Uhr	 <b>Büsenbachtal-Wanderung</b>	Treffpunkt U-Bahnhof Billstedt <b>kostenlos</b> <i>Anmelden: 7132755 (Artikel)</i>
Dienstag, 26. Juli	10 Uhr	 <b>Stadtwanderung</b> mit Reinhard Neuling nach Kaltehofe	Treffpunkt U-Bahnhof Billstedt <b>kostenlos</b> <i>Anmelden: 7123700</i> <i>(s. Artikel)</i>
Sonnabend, 30. Juli	14 - 17 Uhr	<b>Nachbarschaftsmarkt</b> in Horn	Horner Freiheit (u.a. Erlebnisköchin!)
Dienstag, 2. August	10:15 Uhr	 <b>Führung</b> im Oberlandesgericht Hamburg	Treffpunkt Sievekingsplatz 2 <b>kostenlos</b> / <i>siehe Artikel</i>
Sonntag, 7. August bis Donnerstag, 11. August	8:30 Uhr	 <b>Busreise ins Münsterland</b> 490 Euro p. P. im DZ, 550 Euro im EZ (Nicht-Mitglieder plus 30€); noch wenige Plätze frei!	Treffpunkt Bus-Bahnhof Billstedt
Dienstag, 16. August	10 Uhr	Stadtwanderung mit Reinhard Neuling zum Harburger Binnenhafen	Treffpunkt U-Bahnhof Billstedt <b>kostenlos</b> / <i>Siehe Artikel</i>
Sonnabend, 27. August	11 – 17 Uhr	<b>Stadtteilfest</b> Horn	Von Dratelncher Park (Ecke Bauerberg)
Dienstag, 30. August	18:30 Uhr	Geschichtswerkstatt Billstedt: <b>Die Wandlung Öjendorfs</b> (Anmeldung: Tel. 64617238)	Treffpunkt Archenholzstr. 50a (am Schwimmbad) 5,- €
3. September und 4. September	Sa: 13 – 23 So: 13 – 18 Uhr	 <b>BilleVue</b> Das große Billstedter Stadtteilfest	Marktplatz Billstedt und Öjendorfer Weg
Sonntag, 11. September	11:00 Uhr	 <b>118. Mitgliederversammlung</b> Mitglieder 14 €, Gäste 28 € (inkl. Mittags-Buffer)	 Panorama-Hotel Billst. Hauptstr.44
Dienstag, 13. September	18:30 Uhr	Geschichtswerkstatt Billstedt: <b>Städtebauliche</b> <b>(Un-)Möglichkeiten in Billstedt Downtown</b> (Anmeldung: Tel. 64617238)	Öjendorfer Weg 30a (Kulturpalast) 5,- €
Sonnabend, 17. September	11 Uhr	 <b>Fahrradtour</b> Durch das Hafengebiet nach Finkenwerder	Öjendorfer Weg 30a Kulturpalast <b>kostenlos</b> / <i>siehe Artikel</i>
18./19./25./ 26.08. u. 1./2. 09. 28.8.	jeweils 18 Uhr 15 Uhr	<b>HORN TO GO – der Kult-Stadteilspaziergang</b> durch Horn – mit Musik, Theater und Kulinarik (Karten: 040 73091514 oder online über eventim)	 Theater Das Zimmer Washingtonallee 42 15,-€
Sonnabend, 24. September	11 Uhr	<b>Effenberger</b> Backstuben-Führung	Treffpunkt Rutschbahn 18 15,00 € (inklusive Kostproben)

*Die Teilnahme an Veranstaltungen des Bürgervereins erfolgt auf eigenes Risiko und ohne jegliche Gewährleistung  
Tagesfahrten, die nicht mindestens sieben Tage vor Abfahrt abgesagt wurden, müssen vollständig bezahlt werden*

**Und wann werden Sie Mitglied im Bürgerverein? Aufnahme-Informationen in der Geschäftsstelle:**

**Tel. 718 99 190**

## SCHULENBURG BESTATTUNGEN



Gemeinsam gute Wege finden.

Heute gibt es viele Möglichkeiten, eine Bestattung zu gestalten.  
Vereinbaren Sie Ihr persönliches Gespräch: **040 / 736 736 32**

Möllner Landstr. 71 in Hamburg | [www.schulenburg-bestattungen.de](http://www.schulenburg-bestattungen.de)

**Essen & Mehr  
in der  
Fleischerei Peters**

Möllner Landstraße 229  
22117 Hamburg  
(Gegenüber der U-Bahn  
Steinfurter Allee)  
Telefon: 040 7123226  
[www.fleischereipeters.de](http://www.fleischereipeters.de)

**Frühstück ab 6 Uhr.** 2 halbe Brötchen und Kaffee für 4,00 Euro.  
**Metzgerei** - Fleisch- und Wurstspezialitäten, zumeist aus eigener Herstellung in bester Qualität und Frische.  
**Heiße Theke** - Leckerer Frühstück und wöchentlich wechselnder Menüplan.  
**Partyservice** - Geburtstags- oder Jubiläumsfeier, einen Firmenevent oder eine Messebeteiligung, wir haben umfangreiche Erfahrung in der Belieferung von Veranstaltungen mit bis zu 100 Gästen.

# WOLTERS

GmbH & Co. KG

Elektrotechnische Anlagen

Schiffbeker Weg 22 · 22111 Hamburg

- Industrie-Anlagen
- Gebäudetechnik MSR + GLT
- Mittelspannungs-Anlagen
- Video-Überwachungssysteme
- Brandmeldeanlagen DIN 14675
- Einbruchmeldeanlagen
- Datennetztechnik
- Lichttechnik

Fernruf (040) 734 33 70 · Telefax (040) 732 47 71  
E-Mail [Wolters@woltersgmbh.de](mailto:Wolters@woltersgmbh.de)

## Klimatafel / Integriertes Klimaschutz-Konzept Hamburg-Mitte

Am 25.4.2022 sind Angela Niedenführ, Hermann May und Anja Homann als Vertreter des Bürgervereins der Einladung des Klimaschutzmanagements des Bezirksamts HH-Mitte gefolgt. Es wurde zur Klimatafel, dem Programm im Rahmen des Beteiligungskonzeptes, zur Erreichung der Klimaschutzziele eingeladen.

Diskutiert wurden an dem Abend Ist-Zustände und Soll-Konzepte im Hinblick auf gesetzlich beschlossene Klimaschutzvorgaben für Hamburg, im Speziellen für HH-Mitte bzw. Billstedt.

Gehör fanden die Besonderheiten der Wohnraum- und Mobilitätsanforderungen der Bürger.

Bedingt durch die hohe Einzelhausdichte in Billstedt ergeben sich andere Herausforderungen als in dicht besiedelten Stadtteilen wie beispielsweise Altona. Durch die Weitläufigkeit des Stadtteils und der teilw. schlechten Nahversorgung werden vermehrt Kraftfahrzeuge benötigt, besonders im Hinblick auf eine immer älter werdende Gesellschaft.

Es wurden verschiedene Ideen aus den vorgegebenen Handlungsfeldern vorgetragen, die gewiss noch weiter diskutiert und auf ihre Machbarkeit nachgeschärft werden müssen. Zum Beispiel:

- Wärmeanlagen mit mehreren Nachbarn teilen
- Mobilität (ÖPNV, Car-Sharing)
- Geräte und Werkzeuge teilen
- Upcycling-Werkstatt
- Mikrowälder im Stadtgebiet
- Nachhaltige Ernährung

AnHo

### EINFÜHRUNG – HAMBURGER KLIMAPLAN

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>2007</b> HmbKlimaschutzVo</p> <p><b>2015</b> Hamburger Klimaplan</p> <p><b>2019</b> Erste Fortschreibung des Hamburger Klimaplans</p> <p><b>2020</b> Hamburgisches Klimaschutzgesetz</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klimaschutz wird Verfassungsziel</li> <li>• Klimaschutzziele für Hamburg:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• bis 2030: 55% weniger CO<sub>2</sub> ggü. 1990</li> <li>• bis 2050: 95% bzw. nahezu CO<sub>2</sub>-neutral</li> </ul> </li> <li>• Strategien:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klimaschutz (Reduktion CO<sub>2</sub>-Emissionen) und</li> <li>• Klimaanpassung (Vorbereitung Klimawandel)</li> </ul> </li> <li>• Klimaschutzgesetz             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Photovoltaikpflicht</li> <li>• Pflicht zur Nutzung erneuerbarer Energien</li> <li>• Klimaneutrale Wertschöpfung bis 2030</li> </ul> </li> </ul> |
|--|---|

**Bestattungen  
IHLENFELD**

Bestattung und Vorsorge

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Gesprächstermin.  
Telefon **040 / 732 02 99** | Billstedter Hauptstraße 39

[www.bestattungen-ihlenfeld.de](http://www.bestattungen-ihlenfeld.de)

**Glaserei Ludewig**

Meisterbetrieb seit 1897

Glaserarbeiten  
Reparaturen  
Spiegel  
Bildereinrahmungen

Glaserei Ludewig GmbH · Hertelstieg 2  
HH-Billstedt · ☎ 731 37 59 · [www.glaserei-ludewig.de](http://www.glaserei-ludewig.de)